

【横浜】TICAD V 直前国際シンポジウム with モザンビーク/ブラジル/国際NGO 「今アフリカ農村で何が起きているのか？ 日本・ブラジル・モザンビーク三角協力による 熱帯サバンナ農業開発(ProSAVANA)を考える～」



(左)“サバンナ”とはいえ、雨も豊富で緑豊かな事業対象地 (右) 招聘団体UNAC「農民が農民から学ぶ」様子(ナンブーラ)

○日時: 5月29日(水) 18時～20時半

○会場: 産業貿易センターB102号室 <http://www.sanbo-center.co.jp/rr/index.html>

住所: 横浜市中区山下町2番地 Tel: 045-671-7111

アクセス: みなとみらい線日本大通り駅(3番出口)から徒歩3分 <http://www.sanbo-center.co.jp/ci/access.html>

○定員: 100名(事前申し込み必要・先着順)

○参加費(資料代含む): 500円

○主催: (特活)日本国際ボランティアセンター(JVC)、(特活)アフリカ日本協議会(AJF)、(特活)オックスファム・ジャパン、(特活)WE21ジャパン

○賛同団体: 認定NPO法人 FoE Japan、(特活)アジア・アフリカと共に歩む会(TAAA)、(特活)アフリカ地域開発市民の会(CanDo)、NPO法人アジア太平洋資料センター(PARC)、ATTAC Japan、全日本農民組合連合会、(一般財団法人)北海道農民連盟、アフリカ理解プロジェクト、(特活)「環境・持続社会」研究センター(JACSES)、(株)オルタナティブ・ジャパン(ATJ)、(特活)APLA(Alternative People's Linkage in Asia)、No! to Land Grab, Japan、アジア農民交流センター、(一般財団法人)地球・人間環境フォーラム、(特活)国際協力NGOセンター(JANIC)、(特活)サバ=西アフリカの人達を支援する会(SUPA)、(特活)ハンガー・フリー・ワールド(HFW)、(一般財団法人)CSOネットワーク、反農業東京グループ、遺伝子組み換え食品いらない! キャンペーン、食と農から生物多様性を考える市民ネットワーク、(特活)関西NGO協議会、(特活)名古屋NGOセンター
(5月20日現在23団体、賛同団体募集中)

○協力: モザンビーク開発を考える市民の会、東京外国語大学船田クラーク研究室

○お申込: <http://ngo-jvc.info/ZigHEd>

※できるかぎり上記URLよりお申込ください。

※メールでお申込の際は、prosavana529@hotmail.co.jp宛てに、件名を「5月29日プロサバンナ国際シンポ参加申込」としてお申込ください。

○お問合せ先: (特活)日本国際ボランティアセンター 渡辺

電話 03-3834-2388 / e-mail prosavana529@hotmail.co.jp / URL: <http://www.ngo-jvc.net/>

<式次第>

【報告】

(1)「世界における【責任を取らない農業投資】と土地争奪問題 ～アフリカ・熱帯サバンナ地域を中心に」

Devlin Kuyek (国際NGO・GRAIN、カナダ)

(2)「ブラジルの熱帯サバンナにおける農業開発(セラード開発)の課題」

Sergio Schlesinger (ブラジルNGO・FASE、ブラジル)

(3)「モザンビーク農民組織からみたプロサバンナ事業の問題～小農の権利から」

Augusto Mafigo(代表) + Vicente Adriano (モザンビーク全国農民組織UNAC、モザンビーク)

【コメント】

・津山直子 / 動く→動かす(G-CAP Japan)代表 / Antonio Muagenere (ナンブーラ市民社会プラットフォーム 代表)

※当日は同時通訳が入る予定です。

【イベント概要】

本年6月1日～3日、第5回アフリカ開発会議(TICAD V)が横浜で開催されます。同会議の目玉として準備されてきたのがプロサバナ(ProSAVANA)事業です(*注1)。

同事業は、2009年に合意された、「日本・ブラジル・モザンビーク三角協力によるアフリカ熱帯サバナ農業開発」の略称で、ブラジルのセラード開発を参照事例として、モザンビーク北部3州の1000万ヘクタール(日本の耕作面積の三倍)を超える地域を対象とした大規模な農業開発計画です。

既に、大々的な宣伝がなされていますが、昨年10月来、現地の農民組織や市民社会組織は、本事業に強い懸念を表明しています。その理由は、当事者である地域農民の主権の軽視、事業全体における目的と手続きにおける不透明さ、アグリビジネスによる土地収用や遺伝子組み換えの導入への危惧などとされています。

さらに、最近明らかになったマスタープラン中間報告の中身の検討から、プロサバナ事業が、現地に暮らす農民の権利を狭め、アグリビジネスによる容易に土地収用に道を拓くものであったことが、現地並びに国際市民社会の声明により明確になりました(*注2)。

2007-8年の食料価格高騰以来、世界中で土地をめぐる紛争が激化しています。特に、アフリカはターゲットとなり、中でもモザンビークでは世界統計で最多の土地取引がなされています。世界的にも先駆的な土地法(1997年)が農民の手によって制定されたモザンビークでもこのような現状にあります。

このような事態を受け、TICAD Vを前に、2月に来日したモザンビークの農民組織UNACの代表らが、再度来日し、問題を訴える他、この問題に長年かかわってきた国際NGO・GRAINの調査責任者、そしてブラジルの市民社会よりセラードとプロサバナの調査を実施したFASEが来日します。また、ナンブーラ州市民社会プラットフォーム代表の来日も追加決定いたしました。

今アフリカで何が起きているのか、小農はどのように暮らし何を求めているのか、プロサバナ事業はこの点においてどのような問題を抱えているのか、日本の我々はこれらの問題にどのように関わるべきなのかについて、皆さんと一緒に考えたく、TICAD V直前の5月29日(水)に、開催地横浜にて、次の二つのイベントを開催する運びとなりました。

ふるってご参加ください。

*注1:同事業の関連資料はこちらのサイトに掲載

→mozambiquekaihatsu.blog.fc2.com/blog-entry-18.html

*注2:モザンビーク・国際市民社会声明

【原文・英語】<http://www.grain.org/e/4703> 【和訳】mozambiquekaihatsu.blog.fc2.com/blog-entry-21.html

<登壇者プロフィール>

■Augusto Mafigo アウグスト・マフィゴ/モザンビーク全国農民連盟 代表

1957年生まれ。モザンビーク北部テテ州出身の小農。モザンビーク最大の農民組織(União Nacional de Camponeses: UNAC)の代表。UNACは、8万6千人の農民・2,200の農民組織の連盟。左記メンバーから代表に選出。それ以前は、プロサバナ事業の関連援助事業(ナカラ回廊開発プロジェクト)の対象地域にも含まれるテテUNAC州本部代表を務めた。これまで、モザンビークの農民の抱える課題に取り組むため、精力的にモザンビーク国内外の小規模農家・農民との対話を重ね、問題を共有してきた。2006年にはブラジルを訪れ、ブラジルの「土地なし農民運動MST」との対話を実現した。

■Vicente Adriano ヴィセンテ・アドリアーノ/全国農民連合UNACアドボカシー・国際連携 担当

モザンビークの国際関係高等学院(Instituto Superior de Relações Internacionais: ISRI)で国際関係・外交を学んだ後、コミュニティ開発のための学術調査に参加。国連開発計画(UNDP)の支援プロジェクトや地方自治体で、農業、環境、農村開発に関する公共政策のアドボカシーとモニタリング、開発戦略計画の立案に携わる。現職では、UNACと南部アフリカ開発共同体(SADC)、アフリカ、ラテン・アメリカ、アジア地域の農民運動との連帯に尽力。

2012年11月～12月にかけて、プロサバナ事業のモデルとされるブラジルのセラード地域に赴き、同開発の影響の調査を行った。2013年2月、4月には、ルワンダやマラウイで開催された土地収奪に関する国際会議に参加。アフリカ市民社会の一員としてTICAD VIに出席するため、UNDPが招へい。

■Devlin Kuyek デヴリン・クイェック/国際NGO・GRAIN 調査ディレクター(カナダ在住)

ローカルな生物多様性の確保と民衆の主権のために活動する国際NGO・GRAINに、2003年より参加。グローバルなアグリビジネスと食料システムについて、数多くの報告書を執筆、発表してきた。土地争奪に関する国際ウェブサイト

(farmlandgrab.org)のコーディネイターを務める。著書に、*Good Crop/Bad Crop: Seed politics and the future of food in Canada* など。<http://www.grain.org/>

■Sergio Schlesinger セルジオ・シュレシンガー /ブラジルNGO・FASE コンサルタント

エコノミスト、環境・社会活動家。長年にわたり、ブラジルNGO連合組織FASEIに関与。数多くの国際共同研究・NGO活動のコーディネイター、アドバイザーを務める。最近の出版物に、*Brazilian International Cooperation and Investments: The internationalization of ethanol and biodiesel*. Rio de Janeiro (2012, OXFAM); *From forest to fork How cattle, soy and sugar are destroying Brazil's forests and damaging the climate*. (2010, Friends of the Earth Europe).

<http://www.fase.org.br/>

■Antonio Muagerene アントニオ・ムアジェレネ /モザンビーク・ナンブーラ市民社会プラットフォーム 代表

酪農・持続可能な農村開発の専門家。長年にわたりモザンビーク北部で小農支援に携わる。Nampula Civil Society Platformは、ProSAVANA事業対象地で拠点・ナンブーラ州のNGOや農民組織による政策対話のためのプラットフォーム。

※13:00～16:00「プロサバナ事業についての3か国・国際市民社会会議」、16:00～17:00記者会見
詳細は裏面の問い合わせ先までご連絡ください。メディア関係者のご参加も受け付けております。

[Pre TICAD V Event] International Symposium
With Mozambican Farmers, Brazilian NGO, and International NGO
“What is Happening to Africa’s Savannah and Farmers?”
~ Rethinking ProSAVANA ~

Date and time: May 29 (Wed.) 18:00-20:30



Left: The targeted areas for the ProSAVANA programme are famous for their richness in water resources and forestry contrary to the images promoted by the word “Savana”.
Right: ‘Farmer to Farmer’ workshop organised by the UNAC.

【 Presentations 】

1. “Global <Irresponsible Agricultural Investment> and Land Grabbing- focusing on Tropical Savannah in Africa” by Devlin Kuyek (International NGO/GRAIN)
2. “The Problems of Agricultural Development in the Brazilian Cerrado ”
by Sérgio Schlesinger (Brazilian NGO/ FASE)
3. “The Problems of the ProSAVANA- from the Mozambican peasants perspective”
by Augusto Mafigo and Vice President / Vicente Adriano (Mozambican Farmers Union/ UNAC)

【 Commentators 】

Japanese Civil Society, Naoko Tsuyama (President of G-CAP Japan)

ProSAVANA Area Civil Society, António Muagerene (Nampula Civil Society Platform)

*Simultaneous Interpretation available in English, Portuguese, and Japanese

- Venue: Sangyo Boeki Center Room B102
- Access: 3 min. on foot from Nihon Odori Station (Minato Mirai Line)
<http://www.sanbo-center.co.jp/ci/access.html>
- Capacity: 100
- Price: 500 JYN
- Organisers: Japan Volunteer Center (JVC), Africa Japan Forum (AJF), Oxfam Japan, We 21 Japan
- Cooperation: Mozambique Kaihatsu wo Kangaeru Shimin no Kai
- Supporters: FoE Japan, Together with Africa and Asia Association (TAAA), Community Action Development Organization (CanDo), Pacific Asia Resource Center (PARC), Association for the Taxation of financial Transactions for the Aid and Citizens (ATTAC Japan), All Japan Agricultural Cooperative Joint Association, Hokkaido Farmers’ League, Africa rikai Project, Japan Center for a Sustainable Environment and Society (JACSES), Alter Trade Japan (ATJ), Alternative People's Linkage in Asia (APLA), No! to Land Grab, Japan, Global Environmental Forum, Asian Farmers' Exchange Center, Japan NGO Center for NGO Cooperation, Association of Support for people in

West Africa , Hunger Free World (HFW), CSO Network Japan, No-Pesticides Action Network in Tokyo(NPANT), No! GMO Campaign, Japan Citizens' Network for Sustainable Food and Agriculture, Kansai NGO Council, Nagoya NGO Center (23 NGOs as of 22nd of May, 2013)

- Contact: Naoko Watanabe (Ms.) (Japan Volunteer Center) *Japanese and English
Tel: +81-(0)3-3834-2388/ Email: prosavana529@hotmail.co.jp

【Profiles of the Presenters】

Augusto Mafigo

Augusto Mafigo is the President of UNAC, the Mozambican National Farmers Union. Before ProSAVANA, he had acted as a provincial representative of UNAC in Tete where currently the targeted area of ProSAVANA. As the President of the organization, he has been working to support small and medium-scaled farmers in Mozambique and to solve their issues. In 2006, he visited Brazil and had a dialogue with 'Agrarian Movement' members. He is currently based in Mozambique. (Mr. Mafigo is on the left. This picture was taken while a dialogue with Brazilian farmers)

Vicente Adriano

Vicente Adriano is an advocacy officer of UNAC. After graduated from Instituto Superior de Relações Internacionais, he participated in an academic research on community development. He has experiences in advocacy, monitoring and planning of development strategies in rural development projects of UNDP and local government. Currently he works to connect UNAC and farmers in Africa Latin America, America and Asia.

Devlin Kuyek

Devlin Kuyek is the Director of Research with GRAIN, an international organisation that supports people's control over local biodiversity. Since he joined GRAIN in 2003, he has produced numerous reports on global agribusiness and food systems. He is also the author of Good Crop/Bad Crop: Seed politics and the future of food in Canada and he coordinates the English section of the website farmlandgrab.org. He is based in Montreal, Canada.

Sérgio Schlesinger

Sergio Schlesinger is a consultant of FASE, a Brazilian organization that works to protect people's rights in the society. He has acted as a coordinator and an advisor to many NGO activities and International joint researches. His recent English publications include Brazilian International Cooperation and Investments: The internationalization of ethanol and biodiesel. (2012, OXFAM); From forest to fork How cattle, soy and sugar are destroying Brazil's forest and damaging the climate. (2010, Friends of the Earth Europe).

He is also an economist and an environmental/social activist. He is based in Rio de Janeiro, Brazil.

「責任を取らない国際農業投資」
モザンビーク北部におけるプロサバナ事業
およびLand grabbing(土地強奪/収奪)の事例から



Devlin Kuyek, GRAIN, May 29, 2013
 PreTICAD International Symposium, Yokohama

Land grabbing(土地強奪/収奪)とは?

すなわち、以下の行為をいう:
 -企業または国家が
 -基本食料の生産と輸出をめざして
 -自国以外で
 -長期間(30~99年が多い)
 -大規模農地(1万haを超える)を
 -取得(リース、使用許可、完全買収)すること



新しい問題か？ そうだ！

ことのはじまり

- ・食料危機 → 「海外農業」は輸入依存の政府にとって新食糧調達戦略
- ・金融危機 → 金融業にとって農地は利益の新たな源泉
- ・企業ベースのフード・システム
 → 継続的拡大のために、新たな低価格農産品供給源が必要
- ・バイオ燃料 → 国家的な指令が原料探しを加速化

面積および進捗状況

- ・何百もの投資グループおよび約12カ国が60カ国以上を収奪のターゲットに
- ・2011年の世銀データでは、2008-9年に5,600万haがリースまたは売却された
- ・2011年のILCデータでは、2002年以來、8,000万haがリースまたは売却された
- ・High Quest Partnersによれば、民間部門が、すでに2012年までに150-500億米ドルを投資しており、近いうちにこの金額が3倍(450-1,500億米ドル)になると予測

3

アフリカ

国際土地取引の60%がアフリカに集中 (ILC)

なぜか?
企業型農業にとって「最後のフロンティア」

アフリカの土地および水域は、依然として主として家族を養ったり、地域の市場に出荷する(時には、カカオ、綿花などを輸出する)小農と遊牧民が所有している。

企業ベースのフード・システムに統合される可能性はほとんどない。(種子→耕作→小売の過程で)企業が利益を獲得する可能性はほとんどない。

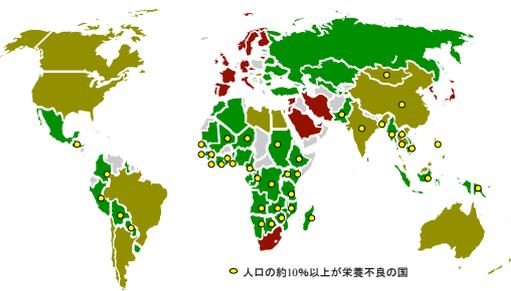
企業主体の食料生産のため、アフリカの各所に接収し、食料市場(スーパーマーケット、低価格産品)を乗っ取る。



途上国の食料品市場=80%が草の根のレベルによるもの

4

土地収奪が進行しているところ



● 人口の約10%以上が栄養不良の国

- 土地収奪者: 海外で農地を買収する投資企業の出身国
- 被土地収奪国: 投資企業から収奪のターゲットにされている国々
- 土地収奪する側と、される側の両者の存在: 投資企業にとって収奪の源泉であるとともに、ターゲットにもなっている国々。

5

民間投資家はどこから来ているのか?

Activité principale de l'investisseur (nombre de projets)

	Afrique	Monde
Fonds d'investissements	37	116
Industrie	57	104
Agrobusiness	31	64
Autre	7	9
Conglomérat diversifié	6	6
Non communiqué	49	90

Source : compilation de Rabah Arezki, Klaus Deininger, Harris Selod d'après les articles de journaux recensés par le site Grain, www.grain.org

Afrique contemporaine, N° 237 2011

反応は？

鋭い政治的対立が起きている。



2009年7月G8サミットで、日本政府はこの開発問題を取り上げた。

2008年11月、FAO世界食料サミットの際に、ピア・カンベンシーナは、会場外の前で、開発問題を提起した。

- win-winにみえる契約を目指すことによって、カネの流れと農業モデルを保護しようとする。
- この開発からは、ポジティブなものは何も得られないと考え、大規模な抵抗を組織して、その開発を潰し、食料危機に対する真の解決策として食料主権のために闘う。

「ウィン-ウィン」とは？

モザンビークのナカラ回廊への責任ある投資？

プロサバンナは、「民間投資の効果的適用を通じて」モザンビーク北部の農業を変容させる。

というが、
しかし、この資金源はどこか？



Rei do Agro



Hoyo Hoyo

ナカラ回廊の新しい農場オーナーたち



AgroMoz



African Century



Corredor Agro

Rei do Agro

「ウィン-ウィン」？



Gúruèに2,500haの大豆農場。

Rei do Agroは、何者か？

ウクライナで広大な農場を所有する会社、Aslan Global ManagementのCEOであるJes Tarpは、「農民がいる、医者がある、保険代理店がある。様々な職業の人々がいる」と語る。



... ならびに、Center Fresh Group

Center Fresh Group (CFG) およびその関連会社 = 2,500万羽を所有する米国第二位の卵生産企業。

ナンブーラのCFG養鶏合併会社は、ジンバブエのNew Horizons MozambiqueおよびEggs for Africaとともに2009年に設立。キリスト教の布教活動を通じて連携が可能になった。

Jes Tarp and Paul Larsenは飼料生産のためにGurueで農園を開発。同社はAslan Global Managementと呼ばれている。Aslanはモザンビーク政府から2,500haのDUATを取得するとともに、さらに「追加的に10,000haの約束付き」。(同社はタンザニア・モロゴロでも42,000haを取得)



「とてもよい土地だ。しかし住民には知識がない。まもなくこの地域全体に、新しい大規模な農業ブームがおこるだろう」Center Fresh Group / ヴートナーのBruce Dooyema.

「Aslanの使命は、大規模な商用作物農園を開発および管理し、途上国の農業を転換すること」

タックス・ヘイブンの複雑なオーナーシップ

Aslan Global Management (米国デラウェア州 -2009)
 Aslan Global Management (米国フロリダ州 -2009)
 AG Management-Mozambique, LLC (米国デラウェア州 -2009)
 AG Management-Mozambique, LLC (米国フロリダ州 -2009)
 Rei Do Agro Limitada (モザンビーク - 2009)

Rei do Agro Holdings (モーリシャス -2010)
 Tarp Holdings LLC (米国フロリダ州 - 2010)

Aslan Global Management Africa Ltd (モーリシャス - 2011)

Aslan Group Land Holdings LLC (米国フロリダ州 2012)
 Aslan Group Land Holdings Africa Ltd (モーリシャス - 2012)

Aslanは米国の投資会社数社に数えられるが、農民の Wallie Hardie は、ダゴダ北部の自宅でRei do Agro農園の写真を見る。

Aslan Directors Jes Tarp and Paul Larsen は、同社と同じフロリダ州ナプレスの住所に登録されている数多くの不透明な会社に関わっている。

2012年、Larsen は、フロリダの高齢者夫妻をだまして危険な投資をさせたことで法律違反をし、告訴された。彼は、米国金融取引規制機構の委員と関わりを持つことを禁止とされた。

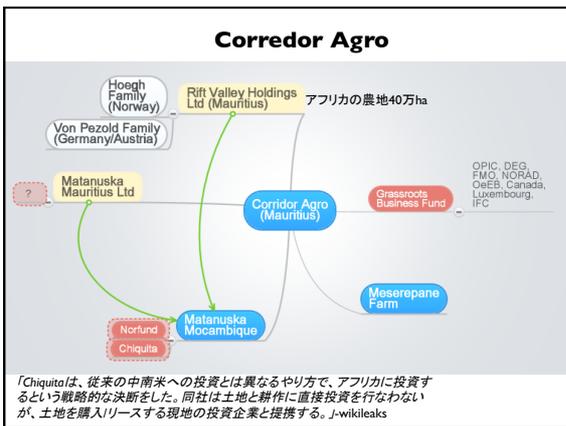


Corredor Agro

ワイン・ワインか?
 サンブーラ・ナムアロに、2,200haのMeserepane Farm (作物)および6,000haのMetocheria Farm (バナナ)。
 *小農3,000人が、「作物向け種子」契約に関与し、バナナプランテーションを通して職が提供され、SABMiller用のキャッサバ生産の手助けをする。しかし、農民たちは、契約した価格が払われていないと不満を言っている。
 *バナナプランテーションの労働者たちは、2010年7月、賃上げ、健康管理、合理的理由のない追い出しの中止および一部の取締役の解任を求めて、ストライキをした。政府は会社に対して、モザンビークの労働法違反にあたるとして、20万米ドルの罰金を命じた。不十分な情報、虚偽の約束のうえに、土地の協議がほとんど行われていないと、Metocheriaの地権コミュニティは指摘している。



注:「Metocheriaは、人々をだまし、奪うための手段で、莫大な膨大な土地、モザンビークの植民地的な約束のすべてを奪い、ここでは、農民と農民が広がっている、事態はますます深刻になっている。」
 注:「Metocheriaは、農民の生活を脅かすだけでなく、彼らを奪い、コミュニティ及び住民を苦しめるために作られた、ビジネスを維持した、地権コミュニティは、莫大のその他の利益を期待して、プロセスを完了した。」



Hoyo Hoyo

20,000ha (ザンベジア州)および8,000ha (テテ州)

Lioma Farm, Ruace (10,000ha):

- 戦後、土地を占領した現地住民との間に土地紛争が発生 (モザンビーク法は彼らに不法占拠の権利を付与)。
- 企業は補償を約束し、再定住のために新しい土地を用意することを約束。
- Hoyo Hoyoが2012年に使用を予定している3,500haのうち、1,945haの土地に836人の農民が居住している。



「我々の生活はその土地の中にすべてがあった。その土地は、私たちに食料や必需品、そして我々のライフスタイルを提供してくれた。」 Ernesto Elias (Smallholders' association forum, Ruace).

「私は自分の土地から追い出された。そこは、私が両親から相続したものだ。仕事を始める新しい土地と補償金680ドルが約束されたが、1年前、追い出されて以来、私がもったものは、彼らに約束した金額の四分の一であり、仕事を始める新しい土地の情報などない」
 -Delfina Sidónio (3人の子の母)

成長するHoyo Hoyo...

- BXR Group (オランダ)がHoyo Hoyoの50%を購入。
- BXRは、チェコの億万長者の Zdenek Bakala、ならびにクレディスイスの銀行家と提携する「トラスト」が所有。
- BXR Groupは、最近アルゼンチンで6万ha以上、ブラジルで12,000ha、マラウイで1,000haの土地管理権を買収した。
- 「BXR Agroは、世界規模で成長する土地ポートフォリオの一部として、農業資産の買収と開発を期待している。」



チェコの億万長者、ならびに石炭王
Zdenek Bakala



ポルトガルの貴族およびレーサー
Miguel Pais do Amaral

African Century Agriculture (ACA)

契約農業

- Gürue最大の契約農業事業主 (1250haに844人の大豆栽培契約農民)
- InovAgro (クレディスイスの支援およびDAI)は、ACA養鶏場向け大豆生産のために、現地農協との3年請負農業契約を仲介した。
- クレディスイスは、マイクロファイナンスを提供し、機械の50%、および操業費の70% (2年目50%、3年目30%)を保険カバーする。
- 初年度: クレジットの約60%が返済。
- 農民の17%は全額返済し、38%は四半期ごとに返済し、ならびに一部は返済なし。
- 農民のほとんどにとって、ACAは約束した通りに土地の手配を実行していない。



大きな野望...

- Gúruè: 1,000haのDUAT。2013/14年に耕作を開始。
- Lichinga: 3,500haのAC Matama farm (大豆、メイズ)。Fundação Malonda (モザンビーク政府およびSIDA)も関与。

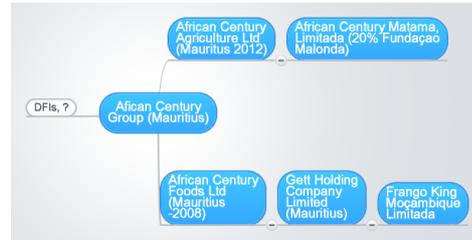
African Century Foods: King Frango (養鶏場など)
 「農園から食卓まで、可能な限り数多くのバリューチェーンを活用しながら、サブサハラ・アフリカでトップのホワイトプロテイン・アグリビジネスに発展させる。」



DUATIに関して未解決の問題があるために、土地占有権に関する農民との「戦争」は継続している。
 - Sérgio Gouveia, Director of AC Matama

ビッグ・ポケット...

「私はアフリカに元氣いっばいの資本主義を持ち込む必要性を強く感じている。」 Jonathan Chenevix-Trench, Founder African Century and former chairman of Morgan Stanley



AgroMoz Liomaに10,000ha (おそらく15,000ha)

ポルトガル最大の金持ちがGalp Energiaを支配。
 Armando Guebuza大統領の「フロント会社」
 サウジの投資会社と提携して、ブラジルに18万ha以上とスウェーデンに20,000ha

次は誰か

ETG of Singaporeは、StanChart、CarlyleおよびFCの支援を受け、モザンビークとハイレベルな関係を持ち、Guruelに8,000haを所有し、15万ha以上を買収したと主張している。(Owners of ETG, the Patel Family)

伊藤忠はブラジル企業と契約を交わし、2022年までに年間10万トンの大豆を導入する予定である。(Eizo Kobayashi, CEO, Itochu)

BTG Pactualは、アフリカの農業投資のためにFGV(プロサバナ・マスタープランおよびNakara Fundのコーディネーター)と120億ドルを提携する (Cesar Cunha Campos, Director of FGV Projetos and André Esteves, CEO of BTG Pactual)

Valliance Asset Management (ロンドン)に支援されたSLC Agrícolaは、70万haの(大部分がブラジル)土地銀行をターゲットとする。Nacala Corridorへの投資は、土地利用とGMOの利用をより容易にできるようにするまで、保留にしている。(Eduardo Logemann, SLC President)

Cargillはモザンビークで4万haを必要とし、まず1万haを探している。(Cargill CEO, Greg Page)

政府が提供するもの:

- 土地、インフラ、政策、資金(モザンビーク)
- 支援プロジェクト、インフラ、政策(G8/プロサバナ)、資金(ドナー)

人々が得るもの:

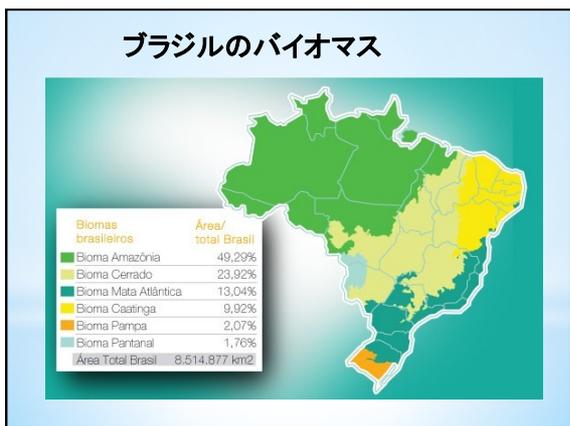
- 土地/水の争い
- 市場の喪失(例えば、小規模生産は養鶏および種子の95%を供給する)
- 環境および健康に対する影響
- 労働搾取

オルタナティブがある

**土地収奪を中止せよ！
ただちに食料主権を！**

- アグロエコロジー
- 農民主導種子システム
- 現地市場
- 基本インフラ
- 食料政策に責任を持つ食料生産者



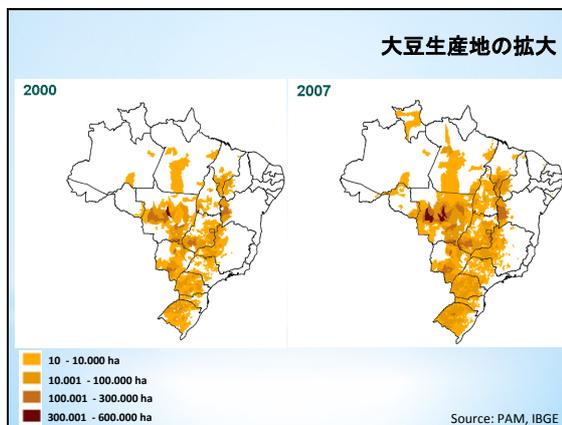


Cerrado, the "poor cousin"

- 10,000種の植物。内4,400種が地域固有のもの。
- 600を超える種の鳥、内20が固有種。
- 200種の哺乳類、内14種が固有種。
- 220種を超える爬虫類、内30が固有のもの。

プロサバンナ/ProSAVANA=PRODECER?

「この地域では、1980年代のマトグrossoやバイーヤ西部のようにその半分は小農居住地であるが、残りの半分は人が住まない地域である (EMBRAPA ブラジル研究公社)」



Xingu Indigenous Reserve -1961

Waurá, Kayabi, Ikpeng, Yudja, Trumai, Suiá, Matipu, Nahukwa, Kamaiurás, Yawalpitis, Mehinakos, Kalapalos, Aweti, Kuikuro



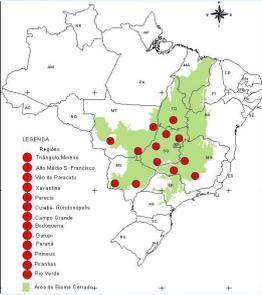
POLOCENTRO: 1975 - 1980



- 1975: Embrapa Cerrados と Embrapa Soy の設立。
- 入植地と南部からの入植者

3百万ヘクタールの作物生産と牧草のための開拓

PRODECER: from 1979



1970年代初頭の米国の大豆禁輸モラトリアムへの対応

1980年から2001年の間に30万ヘクタールの開拓

PRODECER カギとなる側面

- 日本の目的:大豆国際価格の低減
- ブラジルの目的:輸出を増やして、債務超過を抑える

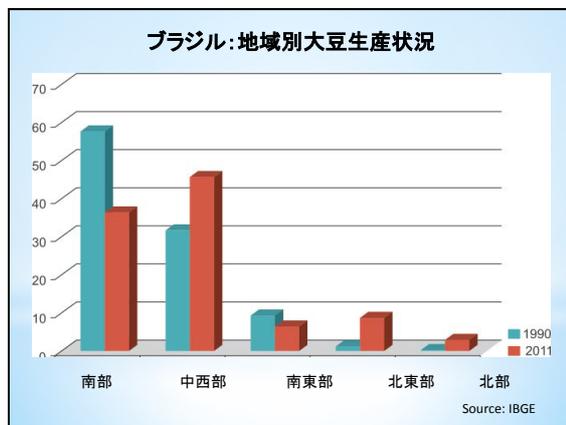
「セラード入植者は移民でも、北東部の小規模農民や土地なし農民ではなかった。入植者が、起業できるかどうかの能力や、既にセラード地域で開発された技術パッケージのすべてを実施できるかの能力キャパシティによって選ばれた」

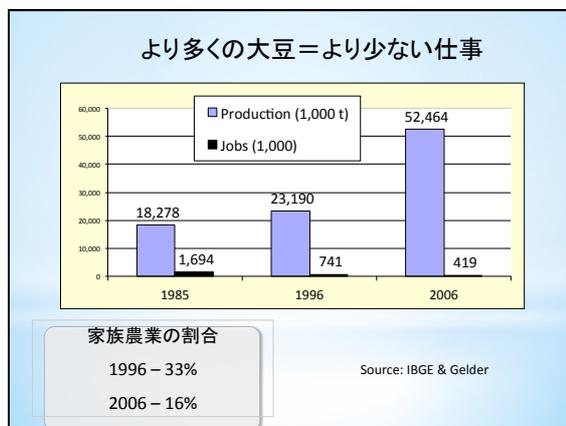
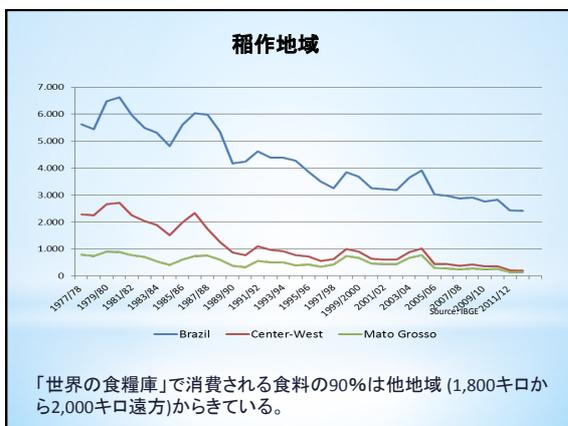
ProSavana
農民は誰だ？

セラードの大豆生産シェア 1970 - 2012

Year	Production (1,000 t)		Share of Cerrado (%)
	Brazil	Cerrado	
1970	1,509	1,509	1.4
1975	9,893	9,893	4.4
1980	15,156	15,156	14.5
1985	18,278	18,278	36.3
1990	19,850	19,850	35.2
1995	25,934	25,934	48.5
2000	31,644	31,644	49.5
2012	82,628	82,628	63.0

Source: Bickel, 2004.



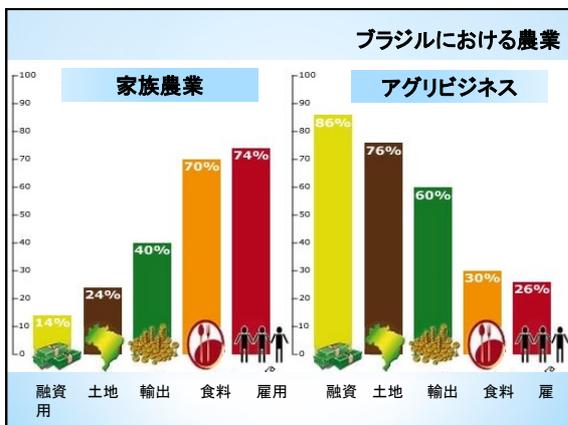
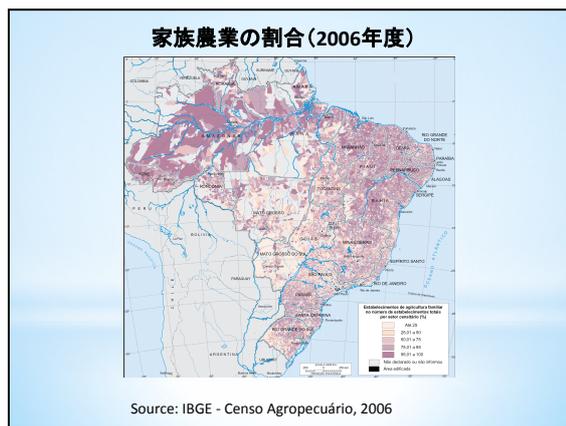


ブラジル農業において雇用を創出する作物は？

2000年 年間雇用/100ヘクタール

作物	雇用 (人)
トマト	245
ブドウ	113
玉ねぎ	52
キャッサバ	38
カシューナッツ	23
メイズ (とうもろこし)	8
大豆	2

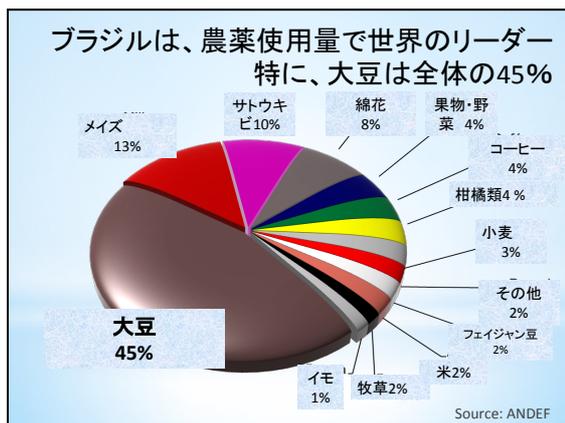
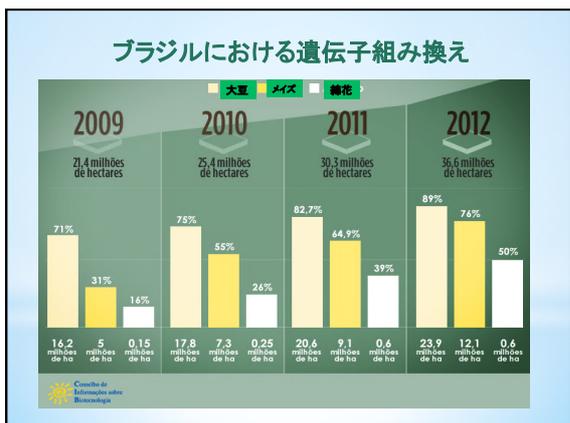
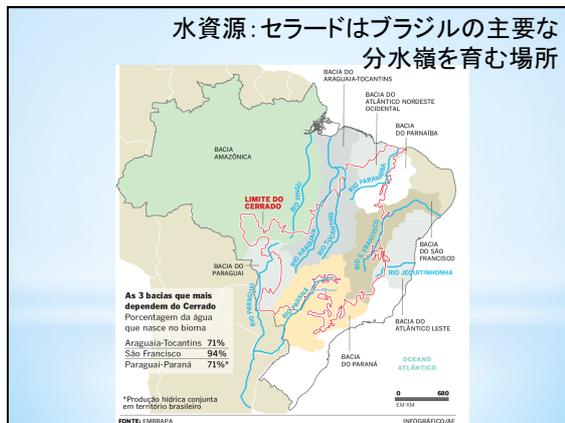
Source: Fundação Seade/Sensor Rural, 2004



誰が儲けているのか？



森林破壊



母乳の中の農薬

農薬なしの母乳が飲みたいよ!

Lucas do Rio Verdeの母乳をあげている母親62人の母乳から、少なくとも1種類の農薬が検出。

「モザンビークは、アフリカのど真ん中のマトグロソだ。土地はタダで、環境規制はほとんどなく、中国に輸出も安い。」

コットン協会会長
Carlos Ernesto Augustin

「多くの人は、薪を探すために森を歩き回る。」

Leo Tolstoy



UNIÃO NACIONAL DE CAMPONESES (UNAC)

Rua Valentim Siliti N° 39 R/C - Tel. (258-21) 30 67 37 - Fax: (258-21) 30 67 38 - Cel: +258 82 3001875 C.P. 1016
E-mail: unacexecutiva@tvcano.co.mz - www.unac.org.mz Maputo - Moçambique

モザンビークで小農が直面する課題

プロサバナ事業の脅威

アウグスト・マフィゴ(代表)
ヴィセテ・アドリアーノ(アドボカシー連携担当)
(モザンビーク全国農民組織 UNAC)

開発のパートナーたちは、帝国主義的企業から情報を得たメディアによって歪められたアフリカのステレオタイプのイメージを持って来て、あたかも彼らの魔法の杖でアフリカ人を飢えや不幸から救えると考えている。それぞれのプログラムが私たちにとって良いニュースとして提示される、、、そして対話や協議がほとんどないまま、アフリカ政府の黙認の下、我々に押し付けられる。

90年代、世界銀行が善人を装い伝統的なモザンビークの農業セクターを破壊したのが一つの例である。これと同様に、今回も「良いニュース」として日本、ブラジル、モザンビーク政府から提示されたのがプロサバナ事業である。



プレゼンテーションの構成

1. モザンビークにおける小規模農業の現状
2. プロサバナ事業と小規模農業に対する脅威
3. UNACのプロサバナ事業に関する考察と批判
4. 我々は何を守っているのか？

モザンビークにおける小規模農業の現状

- モザンビーク共和国憲法によると、農業は国の開発の基盤である。
- モザンビーク人の7割が農村部に暮らし、自給的農業を営み、国内総生産の3割を生み出している。
- モザンビークでは労働人口の81%もの人が生活の糧として農業を営んでいる。
- 耕作地の9割(約1300万ヘクタール)が家族農業を営む人びとに耕されている。
- この生産構造は、人びとと土地の解放を目指した独立を達成した結果としてもたらされたものであり、土地は個人の所有物ではなく民衆や国の財産となった。

プロサバンナ事業と小規模農業に対する脅威

- 2012年2月、我々はモザンビーク政府が600万ヘクタールもの土地をブラジル農業関係者にリースしたとのブラジルの新聞記事を読み、初めてプロサバンナ事業を耳にした。
- モザンビーク全国の市民社会組織や生産者が、この事業に関して疑問を持つようになった。
- プロサバンナ事業は、政府と共に話し合い開発をおこなうという国家開発政策に反しており、この事業の主な目的はブラジルと日本の思惑によるものであることが明らかであった。
- 我々は、この事業に関する情報提供要請をした。しかし、情報や話の内容は以下のように変わっていった。

プロサバナ事業と小規模農業に対する脅威(続き)

- 当初、プロサバナ事業は「日伯セラード農業開発協力事業 (PRODECER)のレプリカ」として発表された。しかし、この事業がブラジルにもたらした悪影響が証拠をもって明らかにされると、今度は、「プロサバナ事業はPRODECERとは異なる事業」として提示されるようになった。
- 現在まで、(事業推進者によって公的に与えられた情報では、)我々はプロサバナ事業対象地で栽培される作物の種類すら知らされていない。対象地は現在600万ヘクタールから1,450万ヘクタールにまで拡大し、ナンプーラ、ザンベジア、ニアサ州内の16郡から19郡へと拡大している。
- UNACが行った分析によると、プロサバナ事業は、特定作物のモノカルチャー栽培に基づいて生産性、及び生産量を増大させる農業の開発原理を基層に置く。他方、小規模農業の生産、土地の問題、社会的な問いは置き去りにされたままである。

2013年4月17日国際小農デーに際したニアサ州小農によるデモ行進



「我々はプロサバナとは異なるモデルを守る」
と書かれる(プロサバナ事業対象地ニアサ州南部3郡の農民)

UNACのプロサバンナ事業に関する考察と批判

- UNACは、モザンビーク政府、日本の外務省、議員、JICAの代表者、ABC（ブラジル国際協力庁）、日本とブラジル両国大使と、大規模な会議や幅広い対話を行って来た。
- それに続くいくつかの草の根レベルの議論、郡や州レベルの組織との議論を通して、限られた（プロサバンナに関する）情報の中ですら、深刻な情報の食い違いや内在的な矛盾があることに気付かされた。
- 同様に、事業の設計上の欠陥が根拠をもって確認されるとともに、「協議、住民参加プロセス」と呼ばれるものが不正に満ちていることも証拠を持って明らかになった。
- また、農民やコミュニティは、差し迫った土地収奪、強制的排除の脅威に晒されている。

UNACのプロサバンナ事業に関する考察と批判(続き)

プロサバンナに対する我々小農の包括的な分析の結果、結論は次の通り:

- プロサバンナは特にナカラ回廊の小農の基本的な懸念、夢、要求を考慮しない、トップダウン型の政策である。
- 我々は、大規模農業、単一作物のプランテーション栽培(大豆、サトウキビ、綿花、とうもろこし)のため行われる、小農の土地の収奪やコミュニティの移転を含むいかなるイニシアティブ(取り組み)に対しても、強く非難する。
- 我々はモザンビーク小農を単なる労働者に変えるアグリビジネスの進出を目論むブラジル関係者の流入を非難する。
- 我々は、プロサバンナ事業が、ナカラ回廊に沿って何百万ヘクタールもの土地を対象としていることに懸念を持つ。実際現地で広い土地は入手不可能であり、小農による移動耕作 (shifting cultivation) で利用されているのが現状である。
- そして、我々は土地が農民やコミュニティから収奪される、深刻かつ差し迫った脅威があることを認識している。



イニャンバネ州ギウアでのUNAC 2013年度年次総会

我々は何を守っているのか？

- ナカラ回廊、もしくはモザンビーク一般において投資が行われるとすれば、まず優先して投資が小規模農業や小規模農業経済の発展に対して行われることを推奨し要求する。我々は、この農業手法がモザンビーク全体を養うだけの十分な量、かつ品質の良い作物を生産する唯一の方法であることを知っている。
- 我々は断固として小規模農業や、食物主権の基盤となる農業生態学的生産モデルに基づきモザンビークの農業の開発をおこなっていく。このモデルは持続可能性、また自然に配慮したものである。
- 小規模農業は地域経済の柱であり、地方の雇用の増加および維持をすることに貢献する。また、町やコミュニティの存続を可能にする。
- 以上の全ての点が、家族農業をサポートする国家戦略に含まれるべきである。



ZIKOMO!
ありがとうございました！